

# Gemeinderat

19. Wahlperiode

22. Sitzung vom 27. April 2012

## Sitzungsbericht

(Beginn um 9.01 Uhr.)

Vorsitzende: GR Godwin Schuster, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Sigrud Pilz.

Schriftföhrerinnen bzw Schriftföhrer: GR Senol Akkicic, GR Armin Blind, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Martin Flicker, GR Peter Florianschütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Eva-Maria Hatzl, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, GR Dominik Nepp, GR Ernst Nevriky, GR Christoph Peschek, GRin Katharina Schinner und GR Mag Gerhard Spitzer.

Vorsitzender GR Godwin Schuster eröffnet die Sitzung.

1. Entschuldigt sind GR Mag Günter Kasal, GR Dietrich Kops, GRin Ingrid Schubert, GR Heinz Vettermann sowie zeitweilig GR Mag Dietbert Kowarik, GRin Gabriele Mörk, GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GRin Mag Sybille Straubinger, GR Mag Dr Alfred Wansch, Amtsf StR Dr Andreas Mailath-Pokorny und StRin Veronika Matiassek.

2. In der Fragestunde werden vom Vorsitzenden GR Godwin Schuster folgende Anfragen aufgerufen und von den Befragten beantwortet:

1. Anfrage (FSP - 01467-2012/0001 - KVP/GM) GR Dr Wolfgang Ulm an den amtsföhrenden Stadtrat der Geschöftsgruppe Kultur und Wissenschaft:

"Rot-Grün will den Namen und damit das Andenken an den großen christlichsozialen Bürgermeister Dr Lueger, dessen kommunalpolitische Verdienste unbestritten sind, von der Ringstraße verbannen. Der Sozialist Dr Karl Renner rief 1938 zum Anschluss Österreichs an Nazi-Deutschland auf. Eine Umbenennung des Dr-Karl-Renner-Ringes ist aber nicht geplant. Ernesto Che Guevara ließ hunderte Menschen exekutieren, baute eine schreckliche Diktatur auf und wurde zum Idol des linken Terrorismus. Ihm wurde erst 2008 im Donaupark ein Denkmal gewidmet. Wenn Sie an linke historische Persönlichkeiten andere Maßstäbe anlegen, agieren Sie ideologisch und parteipolitisch. Werden Sie in Zukunft sachlicher vorgehen?"

2. Anfrage (FSP - 01464-2012/0001 - KGR/GM) GR Mag Rüdiger Maresch an die amtsföhrende Stadträtin der Geschöftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung:

"Am 1. Mai 2012 werden die Jahreskarte und die Monatskarte der Wiener Linien deutlich billiger. Wie schätzen sie die Auswirkungen dieser Maßnahme der rotgrünen Stadtregierung auf das Mobilitätsverhalten der VerkehrsteilnehmerInnen in Wien ein?"

3. Anfrage (FSP - 01462-2012/0001 - KFP/GM) GR Dominik Nepp an den amtsföhrenden Stadtrat der Geschöftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport:

"Da der Zwischenbericht der Kommission Wilhelminenberg besagt, dass die Mitglieder nur alle zwei Wochen zusammentreffen, wäre es von Interesse, aus welchen Personen das eigentliche Sachverständigenteam besteht? Bei der großen Fülle an zu bearbeitenden Informationen wird es einer - sich alle zwei Wochen treffenden - Kommission kaum möglich sein, alle Daten ausreichend zu erfassen. Dies wiederum bedeutet, dass die sogenannte Kommission nur als Namensgeber fungiert und die tatsächliche Arbeit von der Allgemeinheit nicht bekannten Personen verrichtet wird. Gibt es neben der bekannten Kommission Wilhelminenberg noch andere Personen, die der Kommission zuarbeiten?"

4. Anfrage (FSP - 01460-2012/0001 - KSP/GM) GRin Martina Ludwig-Faymann an die amtsföhrende Stadträtin der Geschöftsgruppe Gesundheit und Soziales:

"Seit der Erstellung des Drogenkonzeptes von 1999 hat sich im Bereich der Sucht- und Drogenarbeit viel getan. Konzepte in Beratung, Behandlung und Betreuung suchtkranker Personen haben sich weiterentwickelt und neue Ergebnisse der Suchtforschung sind hinzugekommen. Es ist gelungen, suchtkranke Personen vermehrt und nachhaltig in das Wiener Sucht- und Drogenhilfenetzwerk zu integrieren, was auch zu einer Entlastung des öffentlichen Raumes geführt hat (zB keine Szeneverlagerung trotz Entlastung Karlsplatz). Auf der anderen Seite werden immer häufiger Süchte wie Kauf-, Internet- oder Spielsucht in den Medien diskutiert. Wie sieht die strategische Vorgehensweise der Stadt Wien im Bereich der Sucht- und Drogenarbeit in Anbetracht der sich veränderten Suchtformen aus?"

5. Anfrage (FSP - 01470-2012/0001 - KU/GM) GR Dr Wolfgang Aigner an den amtsföhrenden Stadtrat der Geschöftsgruppe Kultur und Wissenschaft:

"Bürgermeister Dr Karl Lueger hat sich unzweifelhaft große, bis in die Gegenwart reichende Verdienste um die Stadt Wien erworben, die in vielfältiger Weise - auch durch Straßenbezeichnungen - gewürdigt werden. Dennoch soll der nach ihm benannte Ringabschnitt nunmehr umbenannt werden. Gleichzeitig ehrt die Stadt Wien bis heute zahlreiche kommunistische Theoretiker und Politiker (etwa Friedrich Engels, Karl Marx, Rosa Luxemburg), die in ihrem politischen Wirken dem menschenverachtenden System des Kommunismus den Weg bereitet haben oder - wie Che Guevara - eine aktive Rolle in einer Diktatur innegehabt haben und die allesamt keinerlei Verdienste um Wien erworben haben. Werden Sie in der Debatte um Straßen- und sonstige Bezeichnungen oder Denkmäler bei diesen Persönlichkeiten dieselben politischen Maßstäbe anlegen wie bei Bürgermeister Dr Karl Lueger?"

3. (AST/01479-2012/0002-KVP/AG) In der Aktuellen Stunde findet auf Antrag des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien eine Aussprache über das Thema "Umbenennung

des Dr-Karl-Lueger Ringes – Stadtregierung legt unterschiedliche Maßstäbe an" statt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dr Wolfgang Ulm, GR David Ellensohn, GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Dr Harald Troch, GR Dr Wolfgang Aigner, GR Mag Alexander Neuhuber, GR Mag Klaus Werner-Lobo, GR Mag Wolfgang Jung und GRin Susanne Bluma.)

4. An schriftlichen Anfragen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 16 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 8:

(PGL - 01214-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Wiener Stadtwerke Holding als Infrastrukturdienstleister.

(PGL - 01557-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GR Mag Gerald Ebinger und GR Univ-Prof Dr Peter Frigo an den Bürgermeister betreffend Beauftragter der Stadt Wien für Universitäten und Forschung.

(PGL - 01558-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Dominik Nepp, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Udo Guggenbichler und GR Dr Wolfgang Aigner an den Bürgermeister betreffend Internationales Musik-Gymnasium am Areal der Semmelweis-Klinik.

(PGL - 01559-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal betreffend Frühpensionierungen.

(PGL - 01560-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Wald-Biomassekraftwerk Simmering.

(PGL - 01561-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Dominik Nepp an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Schließung von Saunabädern.

(PGL - 01562-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Johann Herzog an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Kulturpartnerschaft Wien-Diyarbakir.

(PGL - 01563-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Pensionistenklubs.

(PGL - 01564-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend fehlende Therapieangebote für Kinder und Jugendliche.

(PGL - 01565-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing

Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend "Gesunde Bezirke".

(PGL - 01566-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Gangbetten im Krankenanstaltenverbund.

(PGL - 01567-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Umsetzung des "Regionalen Strukturplan Gesundheit".

(PGL - 01568-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Bienenvölker in Wien.

(PGL - 01569-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Henriette FRANK, GR Johann Herzog und GR Manfred Hofbauer, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Einmietungen von Magistratsdienststellen in Gebäuden, die nicht der Stadt Wien gehören.

(PGL - 01570-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS und GRin Henriette FRANK an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Delogierungen in Wohnhausanlagen der Unternehmung "Stadt Wien - Wiener Wohnen".

(PGL - 01571-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Henriette FRANK, GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GR Johann Herzog und GR Mag Günter Kasal an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Überstundenverrechnung bei Wiener Wohnen.

(PGL - 01185-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb und GR Dipl-Ing Roman Stiftner an den Bürgermeister betreffend Lichtinstallation Esterhazypark.

(PGL - 01213-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb und GRin Mag Barbara Feldmann an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Schulneubauten in Zusammenarbeit mit privaten Investoren.

(PGL - 01572-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dr Wolfgang Ulm, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal betreffend Personalaufwand für Berechnung der Gehälter und Nebengebühren.

(PGL - 01573-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GRin Mag Karin Holdhaus und GRin Mag Barbara Feldmann an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wis-

senschaft betreffend aktuelle Änderung im Umgang mit Umbenennungen von bestehenden Verkehrsflächen.

(PGL - 01574-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Asbestbestände im AKH.

(PGL - 01575-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Durchführung von Asbestsanierungen in den Spitälern des Wiener Krankenanstaltenverbundes (KAV).

(PGL - 01576-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Brandschutz in den Spitälern sowie Wohn- und Pflegeeinrichtungen des Wiener Krankenanstaltenverbundes (KAV).

(PGL - 01577-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Mag Karin Holdhaus und GR Norbert WALTER, MAS an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend die Kosten für das "ALLES WASSER"-Fest.

(PGL - 01515-2012/0001 - KFP/MDGF) GR Anton Mahalik und GR Armin Blind haben eine an den Bürgermeister gerichtete Anfrage betreffend "Otto-Wagner-Spital" eingebracht und gemäß § 37 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien die dringliche Behandlung verlangt.

An schriftlichen Anträgen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 1 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 1:

(PGL - 01578-2012/0001 - KFP/GAT) Der Antrag von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl betreffend Wiedereinstieg in den Pflegeberuf wird dem GRA für Gesundheit und Soziales zugewiesen.

(PGL - 01579-2012/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Martin Flicker betreffend Maßnahmen zur Entlastung der Breitenfurter Straße wird dem GRA für Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung zugewiesen.

(PGL - 01209-2012/0001 - KFP/GAT) GRin Mag Dr Barbara Kappel hat gemäß § 73 (6a) WStV ein Ersuchen an das Kontrollamt betreffend Prüfung der Derivatgeschäfte der Gemeinde Wien und der Wien Holding GmbH eingebracht.

5. Hannelore Reischl hat mit Wirkung vom 10. April 2012 auf ihr Mandat im Gemeinderat verzichtet. Der Bürgermeister hat gemäß § 92 Abs 2 der Wiener Gemeindewahlordnung 1996 auf das dadurch freigewordene Mandat das in Betracht kommende Ersatzmitglied im Wahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Österreichs, Ilse Graf, in den Gemeinderat berufen.

(Ilse Graf leistet das Gelöbnis gemäß § 19 WStV.)

Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik spricht dem ausgeschiedenen Mitglied des Landtages und Gemeinderates Hannelore Reischl auch im Namen des Gemeinderates den Dank für ihre Tätigkeit aus.

6. Folgende Anträge des Stadtsenates werden gemäß § 26 WStV ohne Verhandlung angenommen, wobei Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik feststellt, dass die im Sinne des § 25 WStV erforderliche Anzahl von Mitgliedern des Gemeinderates gegeben ist:

(01001-2012/0001-GIF; MA 1, P 2) Die Ausgleichszulagenregelung für Bedienstete der Schemata II K und IV K, die befristet auf dem Dienstposten einer Oberschwester bzw eines Oberpflegers verwendet werden, sowie für die interimistisch bestellten Mitglieder der Kollegialen Führung des Krankenhauses Nord laut vorgelegtem Entwurf wird genehmigt.

(01267-2012/0001-GIF; MA 1, P 3) Die Änderung des Kollektivvertrages für die Forst-, Säge- und LandarbeiterInnen der Gemeinde Wien laut vorgelegter Beilage wird genehmigt.

(01256-2012/0001-GIF; MA 17, P 5) Die Subvention an die Wiener Volkshochschulen GmbH in der Höhe von 1 572 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/755 gegeben.

(00845-2012/0001-GFW; MA 5, P 9) Die Änderung des Darlehensnehmers der für den Ausbau des Krankenhauses der Kongregation der Töchter des Göttlichen Heilandes gewährten Darlehen von der Kongregation der Töchter des Göttlichen Heilandes auf die St Vinzenz gemeinnützige Privatstiftung der Barmherzigen Schwestern sowie die damit in Verbindung stehende Liegenschaftsübertragung werden genehmigt. Der Magistrat wird ermächtigt, alle mit der Abwicklung der Änderung des Darlehensnehmers und der Liegenschaftsübertragung in Zusammenhang stehenden Maßnahmen zu treffen.

(01144-2012/0001-GFW; MA 5, P 10) Die Subventionen bzw Beiträge an die nachstehend angeführten Vereinigungen und Einrichtungen in der Höhe von 193 000 EUR werden genehmigt und zwar:

Haushaltsstelle			
1/0610/757	Die Helfer Wiens – Selbstschutz-Zivilschutz		100 000 EUR
- "	Österreichisches Gesellschafts- und Wirtschaftsmuseum		69 000 EUR
- "	Schumpeter Gesellschaft		<u>24 000 EUR</u>
			193 000 EUR

(01148-2012/0001-GJS; MA 51, P 11) Den nachstehend angeführten Sportorganisationen und sonstigen Institutionen werden aus den Sportförderungsmitteln 2012 folgende Subventionen genehmigt:

- 1) ASKÖ Landesverband WAT
- 20 Bezirks- und Volksläufe wienweit 40 000 EUR

- inklusive Lauffreffe 2012
- 2) Wiener Handball Verband  
WM-Qualifikation - Männer – Handball –  
AUT - MKD 33 300 EUR
  - 3) Club Basketball International  
Größtes Nachwuchs Basketballturnier  
Europas 2. bis 4. April 2012 30 000 EUR
  - 4) Landesverband Wien Bowling  
Bowling Europameisterschaft Jugend,  
23. März bis 1. April 2013 15 000 EUR
  - 5) Verein Sportanlage Eisstadthalle  
Neuerrichtung der Kantine, Umbau des  
Schuhverleihs, Erstausrüstung mit Eis-  
laufschuhen, teilweise Sanierung der  
Gummiböden 70 000 EUR
  - 6) Vienna hotVolleys Volleyballteam  
Sozialprojekt: Volleyballtraining mit  
arbeitslosen Jugendlichen 62 000 EUR
  - 7) Vienna hotVolleys Volleyballteam  
Europäische Volleyballgala 2012 Auslo-  
sung CL, 28. Juni 2012 30 000 EUR
  - 8) "Snow Sports Academy" - Verein zur  
Förderung des Schneesports, Hohe Wand  
Wiese, Skipiste und Sommerrodelbahn 240 600 EUR  
520 900 EUR

Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushalts-  
stelle 1/2690/757 in der Höhe von 210 300 EUR und Post  
777 in der Höhe von 310 600 EUR gegeben.

(01149-2012/0001-GJS; MA 51, P 12) Der nachstehend  
angeführten Sportorganisation wird aus den Sportförde-  
rungsmitteln 2012 folgende Subvention genehmigt:  
Österreichischer Schwimmverband (OSV)  
Ersatzmaßnahme wegen Sperre des Stadt-  
hallenbades 52 000 EUR

Die Subvention in der Gesamthöhe von 52 000 EUR ist  
im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/2690/757 be-  
deckt.

(00867-2012/0001-GJS; MA 13, P 14) Die Subvention an  
das Katholische Bildungswerk Wien zur Unterstützung seiner  
Bildungsarbeit im Bereich der Stadt Wien für das Jahr 2012  
in der Höhe von 45 000 EUR wird genehmigt. Die Bede-  
ckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle  
1/2720/757 gegeben.

(00952-2012/0001-GJS; MA 13, P 15) Die Subvention an  
den Verein Musik der Jugend zur Durchführung seiner Akti-  
vitäten im Jahr 2012 in der Höhe von 29 800 EUR wird ge-  
nehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haus-  
haltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(01142-2012/0001-GJS; MA 13, P 17) Die Subvention an  
den Verein Kinderhaus Hofmühlgasse zur Unterstützung  
seiner Tätigkeit im Jahr 2012 in der Höhe von 50 000 EUR  
wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf  
Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(00996-2012/0001-GKU; MA 7, P 19) Die Subvention an  
die IG Kultur Wien – Wiener Interessensgemeinschaft für

freie Kulturarbeit für den Innovationspreis im Jahr 2012 in  
der Gesamthöhe von 20 000 EUR wird genehmigt. Die Bede-  
ckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00999-2012/0001-GKU; MA 7, P 20) Die Subvention an  
das Jüdische Institut für Erwachsenenbildung im Jahr 2012  
für die Durchführung des Jiddischen Kulturherbstes 2012 in  
der Höhe von 24 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung  
ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 gegeben.

(01041-2012/0001-GKU; MA 7, P 23) Die Subvention an  
die Gesellschaft für Masse und Macht-Forschung im Jahr  
2012 für die Durchführung des 24. Canetti-Symposiums in der  
Höhe von 26 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist  
auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben.

(01190-2012/0001-GKU; MA 7, P 24) Die Subvention an  
die Österreichische Friedrich und Lillian Kiesler - Privatstif-  
tung für die Organisation der Verleihung des Friedrich Kies-  
ler-Preises im Jahr 2012 in der Höhe von 18 000 EUR wird  
genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3120/757  
gegeben.

(00929-2012/0001-GKU; MA 7, P 26) Die Subvention an  
das Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien für die  
Durchführung von wissenschaftlichen Aktivitäten im Jahr  
2012 in der Höhe von 200 000 EUR wird genehmigt. Die  
Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 gegeben.

(00930-2012/0001-GKU; MA 7, P 27) Die Subvention an  
den Verein für Geschichte der Stadt Wien für die Durchfüh-  
rung seiner wissenschaftlichen Aktivitäten im Jahr 2012 in  
der Höhe von 30 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung  
ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00934-2012/0001-GKU; MA 7, P 28) Die Subvention an  
die Österreichische Akademie der Wissenschaften für die  
Förderung ihrer wissenschaftlichen Tätigkeit im Jahr 2012 in  
der Höhe von 117 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung  
ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 gegeben.

(00998-2012/0001-GKU; MA 7, P 29) Die Subvention an  
das Institut für die Wissenschaften vom Menschen (IWM) für  
die Durchführung von wissenschaftlichen Aktivitäten im Jahr  
2012 in der Höhe von 600 000 EUR wird genehmigt. Die  
Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 gegeben.

(01207-2012/0001-GKU; MA 7, P 30) Die MA 7 wird  
zum Abschluss einer 4-Jahresvereinbarung ermächtigt. Bei  
Nichtzustandekommen der 4-Jahresvereinbarung soll der  
Akademie der bildenden Künste nur eine einjährige Förde-  
rung gewährt werden. Der Akademie der bildenden Künste  
werden für die Jahre 2012 bis 2015 nachstehende Subventio-  
nen bis zu den genannten Beträgen gewährt:

präliminiert 2012	50 000 EUR
präliminiert 2013	100 000 EUR
präliminiert 2014	100 000 EUR
präliminiert 2015	50 000 EUR

In Anlehnung an die im Wiener Museumsgesetz vorgese-  
hene Regelung behält sich die Stadt Wien vor, diese Förde-  
rung zu kürzen oder teilweise zu sperren, wenn eine Ver-  
schlechterung der finanziellen Situation der Stadt Wien ein-  
tritt oder sonst die Einhaltung von mit dem Bund und den

übrigen Gebietskörperschaften vereinbarten Stabilitätszielen gefährdet erscheint. Das Ausmaß der Kürzung oder Sperre darf jedoch, wenn sie für das laufende Jahr erfolgt 2,5 vH, sonst 5 vH des für das vorangegangene Jahr geleisteten Betrages nicht überschreiten. Sollte ein Teil des Subventionsbetrages aus betrieblichen oder abrechnungstechnischen Gründen nicht im jeweiligen Budgetjahr konsumiert werden bzw. konsumiert werden können, soll dieser Subventionsteil für den Subventionszweck auch noch im Folgejahr herangezogen werden können. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von 50 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2012 bedeckt. Für die Bedeckung der Beträge für die Jahre 2013, 2014 und 2015 ist in den Voranschlägen der Folgejahre Vorsorge zu treffen.

(00932-2012/0001-GKU; MA 7, P 32) Die Subvention an das 1. Frauen-Kammerorchester von Österreich im Jahr 2012 für Musikprojekte in Wien in der Höhe von 36 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00997-2012/0001-GKU; MA 7, P 33) Die Subvention an den Verein zur Förderung aktueller Musik – Wiener Musik Galerie im Jahr 2012 für das 30-jährige Jubiläum in der Höhe von 30 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(01191-2012/0001-GKU; MA 7, P 35) Die Subvention an den Verein Filmarchiv Austria in der Höhe von 25 000 EUR für das Sommerkino 2012 wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3710/757 gegeben.

(00903-2012/0001-GSK; MA 21B, P 36) Plan Nr 8021: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Linienzug 1-2 (Lokomotivgasse), Linienzug 2-6 und Linienzug 6-1 (Koloniestraße) im 21. Bezirk, KatG Großjedlersdorf II (Beilage Nr 121/12)

(00907-2012/0001-GSK; MA 21B, P 37) Plan Nr 7414E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Leopoldauer Platz und Linienzug 1-2 im 21. Bezirk, KatG Leopoldau (Beilage Nr 122/12)

(01063-2012/0001-GSK; MA 28, P 38) Das Vorhaben "STE 3.06.01-3., EUROGATE Otto-Preminger-Straße" mit Gesamtkosten in der Höhe von 1 351 000 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 600 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6121/002 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(00937-2012/0001-GSK; MA 21A, P 39) Plan Nr 7772E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Mariahilfer Straße, Linienzug 1-2, Windmühlgasse und Barnabitingasse im 6. Bezirk, KatG Mariahilf (Beilage Nr 123/12)

(00105-2012/0001-GSK; MA 21B, P 40) Plan Nr 7981: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Pilotengasse, Jasmingasse, Haberlandtgasse, Linienzug 1-2, Linienzug 2-3 (Wimpffengasse), Ehrensteingasse, Siegesplatz, Asperner

Heldenplatz, Aspernstraße und Hausfeldstraße im 22. Bezirk, KatG Aspern (Beilage Nr 124/12)

(00509-2012/0001-GGU; MA 22, P 41) Für die letzten 51 Anträge der Förderinitiative für einspurige Elektrofahrzeuge 2011 werden die Gesamtkosten (Anteil der Stadt Wien) für das Jahr 2012 in Höhe von 15 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/757 gegeben.

(00945-2012/0001-GGU; MA 22, P 42) Die Subvention an die WasserCluster Lunz – Biologische Station GmbH für das Jahr 2012 in der Höhe von 190 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/755 gegeben.

(01252-2012/0001-GWS; MA 69, P 44) Der Verkauf der Liegenschaft EZ 526, KatG Speising, bestehend aus Grundstück Nr 440/16 Bauplatz A, sowie Grundstück Nr 440/28 Bauplatz B, inneliegend in EZ 1159, KatG Speising gemäß Teilungsplan des Ing Kons F Verm Wesen Dipl-Ing BR Hc Dipl-Ing Manfred Eckharter vom 19. September 2011, GZ 6536B, an die Appartementbau Exquisit GmbH zu den im Bericht der MA 69 vom 29. März 2012, Zl: MA 69-TR-13/879/09, angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

(01023-2012/0001-GWS; MA 34, P 45) Die Generalsanierung der Natursteinfassaden am Rathaus 1, Lichtenfelsgasse 2 mit Gesamtkosten in der Höhe von 33 458 000 EUR (Brutto rund 35 720 000 EUR) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 390 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/0293/614 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

7. Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik nimmt eine Umstellung der Tagesordnung insofern vor, als die Postnummern wie folgt gereiht werden, wobei die Postnummer 7 nach Beratung in der Präsidialkonferenz zum Schwerpunkt-Verhandlungsgegenstand erklärt wird:

Postnummern 46, 7, 1, 4, 6, 8, 21, 22, 25, 31, 34, 43, 13, 18 und 16.

Auf Vorschlag des Vorsitzenden GR Mag Dietbert Kowarik beschließt der Gemeinderat einstimmig, die auf der Tagesordnung stehende Wahl durch Handerheben durchzuführen.

8. (01381-2012/0001-MDLTG; P 46) An Stelle von Hannelore Reischl wird auf Vorschlag der Sozialdemokratischen Fraktion des Wiener Landtages und Gemeinderates GRin Ilse Graf als Schriftführerin des Gemeinderates gewählt.

Berichterstatterin: GRin Nurten *Yilmaz*

9. (01258-2012/0001-GIF; MA 17, P 7) Die Subvention an den Verein für österreichisch türkische Freundschaft in der Höhe von 39 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(PGL - 01604-2012/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dipl-Ing Omar Al-Rawi, GRin Mag (FH) Tanja Wehsely, GR Dr Kurt Stürzenbecher, GR Senol Akkilic und GRin Dr Monika Vana betreffend Menschenrechtsverletzungen wird angenommen.

(PGL - 01605-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Johann Herzog und GRin Henriette FRANK betreffend Durchsetzung von Menschenrechten in der Türkei und Einstellung der Angriffe mit Chemiewaffen auf ihre kurdischen Mitbürger wird abgelehnt.

(PGL - 01606-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S. und GR Johann Herzog betreffend Aufkündigung des Assoziierungsabkommens mit der Türkei wird abgelehnt.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Mag Barbara Feldmann, GR Senol Akkilic, GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Anica Matzka-Dojder, GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Mag Wolfgang Jung, GR Dr Kurt Stürzenbecher, GR Johann Herzog, tatsächliche Berichtigung von GR Dr Kurt Stürzenbecher, GR Armin Blind, GR Gerhard Haslinger und GR Godwin Schuster.)

Berichterstatterin: GRin Nurten *Yilmaz*

**10.** (01253-2012/0001-GIF; MA 57, P 1) Die Förderung an den Verein Volkshilfe Wien für den Arbeitsbereich "SOPHIE-BildungsRaum für Prostituierte" in der Gesamthöhe von 595 050 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	223 450 EUR
2013	206 050 EUR
2014	165 550 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Armin Blind, GRin Mag Nicole Berger-Krotsch und GRin Dr Sigrid Pilz.)

Berichterstatterin: GRin Nurten *Yilmaz*

**11.** (01254-2012/0001-GIF; MA 17, P 4) Die Subvention an den Verein Wiener Jugendzentren in der Höhe von 18 658 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(Rednerin bzw Redner: GR Gerhard Haslinger, GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Anica Matzka-Dojder und GR Mag Dietbert Kowarik.)

Folgende vier Anträge des Stadtsenates werden ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Anica *Matzka-Dojder*

**12.** (01257-2012/0001-GIF; MA 17, P 6) Die Subvention an den Verein Die Homosexuellen Initiative (HOSI) Wien – 1. Lesben- und Schwulenverband Österreichs in der Höhe

von 21 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Anica *Matzka-Dojder*

**13.** (01259-2012/0001-GIF; MA 17, P 8) Die Subvention an die Sozial Global Aktiengesellschaft in der Höhe von 120 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/755 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Susanne *Bluma*

**14.** (01042-2012/0001-GKU; MA 7, P 21) Zur Förderung an diverse Theatergruppen, -institutionen und Einzelpersonen in Form von Standortförderungen, Jahressubventionen, Projektzuschüssen und Beratungskosten wird im Jahr 2012 ein dritter Rahmenbetrag in der Höhe von 1 187 000 EUR genehmigt. Der zu diesem Zweck gewährte Rahmenbetrag erhöht sich damit auf 3 887 000 EUR. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 und 768 gegeben.

Berichterstatter: GR Ernst *Woller*

**15.** (01227-2012/0001-GKU; MA 7, P 22) Die Subvention an den Verein Wiener Kulturservice für die Durchführung des 29. Donauinterselfestes, des Maifestes, von Bezirksveranstaltungen und von Kunst- und Kreativmessen in Wien im Jahr 2012 in der Höhe von 1 810 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung des Betrages in der Höhe von 1 810 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3819/757 im Voranschlag 2012 gegeben.

Berichterstatter: GR Ernst *Woller*

**16.** (00660-2012/0001-GKU; MA 7, P 25) Die Subvention an den Verein Sammlung Rotes Wien für den Betrieb der Dauerausstellung "Das Rote Wien" im Jahr 2012 in der Höhe von 65 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2012 gegeben.

(PGL - 01607-2012/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Dr Wolfgang Ulm betreffend die geplante Umbenennung des Dr-Karl-Lueger-Ring wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Mag Klaus Werner-Lobo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Dr Harald Troch.)

(Zur Behandlung der Dringlichen Anfrage wird die tagesordnungsgemäße Behandlung der zu erledigenden Geschäftsstücke geschäftsordnungsgemäß um 16.00 Uhr unterbrochen.)

**17.** (PGL - 01515-2012/0001 - KFP/MDGF) Die Dringliche Anfrage von GR Anton Mahdalik und GR Armin Blind betreffend "Otto-Wagner-Spital" wird von GR Anton Mahdalik begründet und vom Bürgermeister mündlich beantwortet und anschließend eine Debatte abgeführt.

(PGL - 01608-2012/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Silvia Rubik, GR Karlheinz Hora, GR Friedrich Strobl, GRin Barbara Novak, GR Dipl-Ing Martin Margulies und GRin Mag Martina Wurzer betreffend Vorsteuerabzug für Schulen - Investitionen in Bildung dürfen nicht verteuert werden wird angenommen.

(PGL - 01609-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ing Udo Guggenbichler und GR Anton Mahdalik betreffend Grünflächen auf dem Semmelweisareal wird abgelehnt.

(PGL - 01610-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ing Udo Guggenbichler und GR Anton Mahdalik betreffend Zugänglichkeit des Semmelweisareals für die Allgemeinheit wird abgelehnt.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Henriette FRANK, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GRin Dr Jennifer Kickert, GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Silvia Rubik, tatsächliche Berichtigung von GR Anton Mahdalik, GR Mag Christoph Chorherr, GR Ing Udo Guggenbichler, tatsächliche Berichtigung von GRin Dr Jennifer Kickert, GR Karlheinz Hora, tatsächliche Berichtigungen von GR Karlheinz Hora und GRin Dr Jennifer Kickert.)

(Die tagesordnungsmäßige Behandlung der zu erledigenden Geschäftsstücke wird um 18.09 Uhr fortgesetzt.)

zu (00660-2012/0001-GKU; MA 7, P 25)

(PGL - 01611-2012/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ernst Woller, GR Dr Harald Troch, GRin Susanne Bluma, GR Georg Niedermühlbichler, GR David Ellensohn, GRin Mag Martina Wurzer und GR Mag Klaus Werner-Lobo betreffend Straßenbenennungen in Wien wird angenommen.

(PGL - 01612-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Johann Herzog, GR Mag Wolfgang Jung und GR Mag Gerald Ebinger betreffend Behandlung der Prof-Dr-Julius-Tandler-Medaille der Stadt Wien wird abgelehnt.

(Weitere Redner zu Postnummer 25: GR Dr Harald Troch, GR Johann Herzog und GR Mag Wolfgang Jung.)

Berichterstatter: GR Dr Harald Troch

**18.** (00931-2012/0001-GKU; MA 7, P 31) Die Subvention an den Klub der Wiener Kaffeehausbesitzer im Jahr 2012 für seine Aktivitäten in der Höhe von 20 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(Redner: GR Mag Gerald Ebinger.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatter: GR Dr Harald Troch

**19.** (01043-2012/0001-GKU; MA 7, P 34) Die Anpassung der Basissubvention für die Wiener Symphoniker im Jahr

2012 in der Höhe von 700 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

Berichterstatter: GR Georg Niedermühlbichler

**20.** (01223-2012/0001-GWS; MA 69, P 43) I) Die Genehmigung des Wiener Gemeinderates vom 27. Jänner 2010 zur ZI: 05613-2009/0001-GWS betreffend den Optionsvertrag für einen Baurechtsvertrag hinsichtlich einer Optionsfläche von circa 40 000 m<sup>2</sup>, bestehend aus Grundflächen der Liegenschaften EZ 239, EZ 2394, EZ 253 und EZ 256, alleamt je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, mit der Sinco Großhandelsgesellschaft m.b.H. wird infolge des nunmehrigen nachstehenden Verkaufes storniert.

II) Der Verkauf von

1) Teilflächen von Grundstücken inneliegend der Liegenschaften EZ 2394 (Nr 395/26, Nr 388/1, Nr 384, Nr 383), EZ 239 (Nr 1936/1), EZ 253 (Nr 438/4, Nr ./3, Nr ./.2, Nr 452/1), EZ 256 (Nr 1994/1) und EZ 1646 (Nr 489/4), je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, im Gesamtausmaß von 28 681 m<sup>2</sup> an die Sinco Großhandelsgesellschaft m.b.H.,

2) Teilflächen von Grundstücken inneliegend der Liegenschaften EZ 2394 (Nr 395/26), EZ 256 (Nr 1994/1) und EZ 253 (Nr 438/2), je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, im Gesamtausmaß von 3 564 m<sup>2</sup> an Herrn Rupert Struber,

3) Teilflächen von Grundstücken inneliegend der Liegenschaften EZ 2394 (Nr 388/1, Nr 384, Nr 383, Nr 448/1, Nr 447), EZ 256 (Nr 1994/1) und EZ 253 (Nr 452/1), je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, im Gesamtausmaß von 3 449 m<sup>2</sup> an die Peter Urani, Spenglerei, Wien GmbH,

4) Teilflächen von Grundstücken inneliegend der Liegenschaften EZ 2394 (Nr 395/26, Nr 388/1, Nr 384) und EZ 239 (Nr 1936/1), je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, im Gesamtausmaß von 4 879 m<sup>2</sup> an Herrn Peter Urani sowie

5) Teilflächen von Grundstücken inneliegend der Liegenschaften EZ 2394 (Nr 395/26, Nr 388/1, Nr 384, Nr 383), EZ 256 (Nr 1994/1), EZ 253 (Nr 438/2, Nr 452/1) und EZ 1646 (Nr 489/4), je des Grundbuches der KatG Kaiserebersdorf, im Gesamtausmaß von 2 167 m<sup>2</sup> an die Struber Consult GmbH wird zu den im Bericht der MA 69 vom 30. März 2012, ZI: MA 69-TR-11/2277/10, angeführten Bedingungen genehmigt. (§ 25 WStV)

(PGL - 01613-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Henriette FRANK betreffend Hinterlegung eines Vadiums bei Abschluss eines Optionsvertrages wird dem GRA Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung zugewiesen.

(Rednerinnen: GRin Henriette FRANK und GRin Eva-Maria Hatzl.)

Folgende drei Anträge des Stadtsenates werden ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatter: GR Christoph Peschek

**21.** (00800-2012/0001-GJS; MA 13, P 13) Die Subvention an den Verein Wiener Kinderfreunde für das Projekt

"Wasserspielplatz" für den Zeitraum 1. Mai 2012 bis Mitte September 2012 in der Höhe von 52 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlages 2012 gegeben.

(01150-2012/0001-GJS; MA 13, P 18) Die Subvention an den Verein Wiener Kinderfreunde für das Projekt "Wasserspielplatz Favoriten" für den Zeitraum 1. Mai 2012 bis 30. September 2012 in der Höhe von 67 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlages 2012 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Mag (FH) Tanja *Wehsely*

**22.** (01062-2012/0001-GJS; MA 13, P 16) Die Subvention an den Verein Rosa Lila Tipp zur Unterstützung seiner Vorhaben im Jahr 2012 in der Höhe von 18 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/2720/757 gegeben.

(Schluss um 18.51 Uhr.)